



HALO OKAYA

Lembaga pertukaran antar negara
〒394-8510 Okaya Saiwai cho 8-1 Balai kota lantai 4
TEL : (0266)24-3226 FAX : (0266)24-3229
E-mail : oiea@oiea.jp URL : www.oiea.jp
Musim semi tgl 15 April 2011 インドネシア語

~Berita dan informasi ini untuk masyarakat yang berkebangsaan asing , memberitahukan tentang kebudayaan Jepang dan hal yang bermanfaat untuk masalah kegiatan sehari-hari. Berita ini dikeluarkan setiap musim (setahun 4 kali).
Pertanyaan dan pendapat, silahkan menghubungi alamat di atas.~

Ayo pergi Ohanami!

Hanami adalah tradisi Jepang sejak dulu untuk menyambut datangnya musim semi. Di luar rumah menyambut datangnya musim semi sambil menikmati indahnya bunga Sakura atau bunga Ume.

Mulanya bukan bunga Sakura, tetapi bunga Ume yang menjadi tontonan para keluarga bangsawan di jaman Nara. Sejak dari jaman Heian, bunga Sakura menjadi khas dan lambang dari perayaan Hanami hingga sampai sekarang.

Akhir-akhir ini kalau bicara tentang Hanami, Hanami adalah merupakan suatu perayaan di musim semi dan juga berarti piknik, dengan menggelar tikar untuk pesta makan-makan dan minum di bawah mekarnya pohon bunga Sakura

Pohon bunga Sakura bisa kita lihat di seluruh kepulauan Jepang, hanya berbunga dan mekar cuma kira-kira seminggu saja lalu gugur dan berjatuh. Oleh karena itu setiap tahun perayaan Hanami punya kenangan tersendiri yang tak bisa terlupakan.

Chochin(kertas lentera) digantungkan di pohon bunga Sakura atau pohon bunga Sakura yang diberi penerangan lampu di malam hari (*Yozakura*) juga mempunyai keindahan tersendiri.

Waktu berbunga atau mekarnya bunga Sakura di tiap-tiap daerah, setiap tahunnya sedikit berbeda, tetapi di daerah Okaya dan sekitarnya kira-kira berkembang dan mekar di pertengahan bulan

April. Di daerah Okaya, Suwa dan sekitarnya, banyak terdapat tempat-tempat dan taman-taman bagus yang biasa bisa dinikmati dimusim Hanami.

Bagaimana kalau tahun ini ayo kita pergi Hanami bersama keluarga, teman atau teman-teman tempat kita bekerja.



Tempat-tempat Hanami

Di dalam kota Okaya : Yokokawagawa, taman Hanaoka(Minato), taman Kamaguchi(Minato), taman Izuhaya(Osachi), taman Narita(kota Narita), taman Mashita(kota Yamashita)

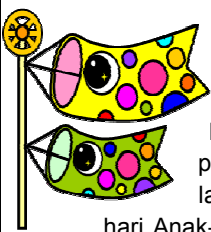
Di luar kota Okaya : taman Takatou Joushi(kota Ina), taman Suigetsu(kota Shimosuwa), Takashima(kota Suwa)

Waktu pergi Hanami janganlah mengambil tempat sebelumnya atau membuat tempat pribadi juga jangan sampai mengganggu pengunjung lainnya. Dan mari kita bawa pulang sampah kita masing-masing.

Ayo kita pergi Hanami dengan saling menjaga sopan santun.

Mari kita mengenal adat-istiadat dan budaya Jepang ~

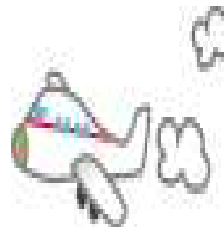
Tango no sekku



Tanggal 5 Mei dikenal sebagai *Tango no sekku* dan merupakan hari untuk merayakan kesehatan dan pertumbuhan anak laki-laki. Selama perayaan hari Anak-anak, di rumah keluarga yang memiliki anak laki-laki terdapat tradisi memajang *Yoroi* (pakaian ksatria zaman dulu), *Kabuto* (helm samurai), *Katana* (pedang samurai), *Musha ningyo*(boneka berpakaian samurai), *Go gatsu ningyo* (boneka berpakaian samurai). Dan di halaman rumah memasang *Koinobori* (bendera berbentuk ikan mas). *Yoroi* dan *Kabuto* digunakan sebagai simbol harapan anak laki-laki yang sehat dan kuat. Dan tanggal 5 Mei adalah salah satu hari libur resmi(hari Anak-anak) di Jepang dan merupakan serangkaian hari libur Golden Week. Pada perayaan Sekku yang pertama anak laki-laki yang lahir, biasanya dirayakan dengan meriah.

Golden Week

Setiap tahunnya dimulai dari tanggal 29 April sampai tanggal 5 Mei, liburan berurutan skala besar ini juga disebut Golden Week(GW) atau Minggu Emas. Minggu Emas ini terdapat 4 hari libur yaitu, 29 April hari Showa, 3 Mei hari Peringatan Konstitusi, 4 Mei hari Hijau, dan 5 Mei hari Anak-anak. Dan liburan dapat menjadi agak panjang bila ditambah dengan hari terjepit (1 Mei) dan akhir pekan. Selain itu banyak perusahaan dan industri di Jepang yang meliburkan hari di antara hari libur meskipun bukan merupakan hari libur resmi di Jepang sehingga liburan menjadi panjang. Pada liburan ini banyak orang-orang yang memanfaatkannya untuk pergi keluar atau berpariwisata jadi bandara-bandara udara dan jalan-jalan tol di liburan Golden Week ini menjadi macet.



Tanabata

Tanabata adalah salah satu perayaan yang diadakan pada tanggal 7 Juli. Dikatakan sebagai hari bertemunya Orihime(putri raja langit) dan Hikoboshi(pengembala sapi) di atas sungai Amanogawa. Di hari perayaan Tanabata ini dimeriahkan dengan mengikatkan kertas *Tanzaku*(secarik kertas berwarna-warni) pada ranting bambu, *Kamikoromo*(kertas atau kain yang dilipat dan dibentuk baju kimono), *Nagenawa*(sejenis hiasan tali), *Kusukago*(sejenis tas yang diisi sampah bekas dari pembuatan hiasan), *Fukinagashi*(hiasan pita), *Kinchaku*(hiasan tas atau dompet), *Orizuru*(origami burung). semua itu mempunyai arti tersendiri. Seperti di kertas *Tanzaku*, ditulis memohon untuk kelancaran belajar, dan sampai sekarang menulis di kertas *Tanzaku* menjadi tradisi di perayaan Tanabata.



Tindakan-tindakan bila terjadi gempa



Pada tanggal 11 Maret 2011 pukul 14:46 di utara prefektur Miyagi terjadi gempa dorongan kuat di kedalaman 10 km dengan kekuatan 9.0 magnitudo. Sepanjang sejarah, gempa ini dianggap yang terbesar mengguncang Jepang dan sejak tahun 1900 merupakan gempa terbesar nomor 5 di dunia. Gempa ini banyak menimbulkan dampak buruk, banyak memakan korban jiwa, luka dan hilang. Dan sampai sekarang ini masih dilakukan upaya pemulihan. Gempa kali ini banyak kita membuat sadar betapa menakutkan bahaya gempa tersebut karena semua tidak tahu kapan gempa akan terjadi.

Jangan-jangan Kapan bencana gempa akan datang ? Kita semua tidak tahu !

Mari kita persiapkan sejak dini alat-alat dan barang yang perlu dibawa pada waktu mengungsi (pada waktu keadaan darurat) juga alamat-alamat/ nomor telepon saudara atau keluarga yang bisa dihubungi pada saat di pengungsian.

Bila berada di dalam rumah . . . bila terjadi gempa

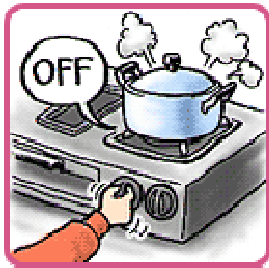
~Menyelamatkan diri~

Hal yang paling diutamakan adalah menyelamatkan diri. Segera berlindung di bawah meja atau pergi ke ruangan luas (perabotan rumah sedikit). Kalau tidak ada meja lindungilah kepala dengan bantal, buku atau barang yang bisa melindungi diri dari benda-benda yang mungkin jatuh menimpa kita. Tergesa-gesa lari

keluar rumah adalah tindakan yang berbahaya, karena benda-benda yang jatuh mungkin dapat menimpa kita.

~Bukalah pintu atau jendela untuk pintu keluar~

Guncangan yang kuat dapat mengakibatkan pintu dan jendela jadi miring dan tak bisa dibuka sehingga tidak bisa keluar dari dalam rumah. Setelah menyelamatkan diri, bukalah pintu atau jendela untuk pintu keluar.



~Matikan nyala api~

Bila guncangan gempa terasa kecil, matikan nyala api yang ada di dekat kita dengan segera. Tetapi peyelamatan diri adalah yang terpenting. Dan bila guncangannya kuat, matikan nyala api setelah guncangan mereda.

~Selalu tetap berjaga-jaga meskipun guncangan gempa mereda~

Hubungilah segera keluarga atau teman sekamarnya cari tahu selamat atau tidak. Gempa yang besar biasanya akan terjadi gempa susulan. Jangan berada di dekat lemari, kulkas atau rak buku karena datangnya gempa susulan dapat mengakibatkan barang-barang tersebut roboh menimpa kita. Dengarkan Radio atau Televisi untuk mendapatkan informasi.



Bila berada di luar rumah . . .

~Di jalan~

Bila terjadi guncangan gempa yang besar lindungi kepala dengan tas atau yang lain. Pergi ke tempat kosong terdekat, atau masuk ke gedung/ bangunan yang kokoh dan kuat. Pecahan-pecahan kaca atau robohnya papan-papan nama bisa jatuh menimpa kita.

~Department store • Super market~

Lindungi kepala dengan tas atau keranjang belanjaan. Segera keluar dari area tempat ditanya barang-barang jualan. Mendekatlah ke tiang-tiang pilar atau ke dinding dan menunggu sampai guncangan mereda. Bagi yang bersama anak kecil gandeng dan peganglah tangannya. Ramai-ramai pergi menuju tangga atau eskalator adalah hal yang berbahaya, ikuti petunjuk pegawai toko untuk mengungsi. Lewatlah tangga, jangan pakai eskalator karena kalau listrik padam bisa terjebak di dalamnya.

~Bagi yang sedang mengemudi mobil~

Bila terasa guncangan gempa, jangan mengerem mendadak, remlah perlahan-lahan dan bawalah mobil ke sebelah kiri jalan dan berhenti. Bila mau mengungsi, matikan mesin and pintunya jangan dikunci, dan keluarlah dari mobil dengan kunci mobil tersebut masih terpasang/ terselip di dalam mobil.



Barang-barang yang perlu disiapkan waktu terjadi bencana



Mari kita siapkan di rumah sejak dini barang-barang perlengkapan mengungsi pada waktu terjadi gempa atau bencana

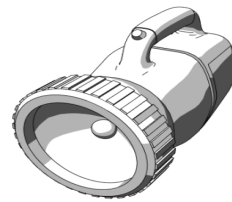
air minum (sekurangnya 3 liter)



makanan (kalengan/ darurat)



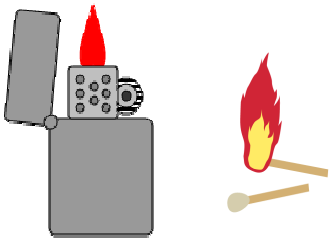
lampu senter



uang



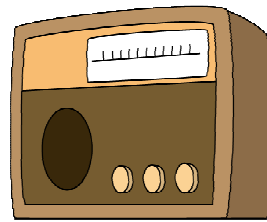
light • korek api



pembuka kaleng



radio



sarung tangan



pakaian • penghangat



kotak P3K (obat-obatan)



untuk bayi/anak kecil (popok • milk • botol susu dll)



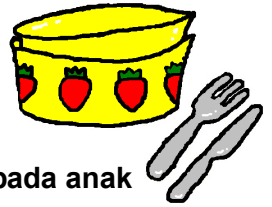
buku tabungan • Inkan • kartu asuransi • kartu pendaftaran orang asing



Persiapkan pembekalan secukupnya dan jangan terlalu berat
untuk laki-laki \Rightarrow 15kg perempuan \Rightarrow 10kg
Agar bisa mudah dibawa, masukkan ke dalam tas rangsel



Informasi tentang mengasuh anak



Di balai kota Okaya telah disediakan ruangan khusus untuk memberi ASI pada anak

Mulai bulan April di kota Okaya diadakan bantuan tentang mengasuh anak dengan dibuatnya dan disediakan ruangan khusus untuk memberi ASI pada anak di lantai 1 balai kota Okaya. Di dalam ruangan disediakan kursi, serta tempat tidur untuk anak kecil dan pada saat menggunakan ruangan, pintunya bisa dikunci dari dalam. Bagi yang punya anak kecil, anaknya bisa dibawa ke balai kota Okaya dengan tenang dan tanpa rasa khawatir.

Telah dibuat situs tentang Kosodate & Mail Magazine

Di kota Okaya telah dimulai 「Portal situs tentang Kosodate dan Mail Magazine」.

Bagi yang sedang mengasuh anak, akan dikirim pemberitahuan tentang kegiatan-kegiatan dan informasi dari balai kota, serta nasehat-nasehat tentang mengasuh anak. 「Di mana kita bisa mendapatkan informasi tentang kosodate?」 「Ingin tahu informasi terbaru」 「Ingin mengasuh anak dengan rasa senang dan bahagia」. Serta banyak juga informasi-informasi yang akan di kirim ke bapak dan ibu yang sedang mengasuh anak.

Portal situs tentang mengasuh anak

Kehamilan • Dari melahirkan sampai mengasuh dan membesarkan anak, serta banyak juga informasi tentang anak-anak.



Di bawah ini adalah situs tentang kosodate(mengasuh anak)
<http://www.city.okaya.lg.jp/kosodate/>



Mail Magazine

Pemberitahuan, informasi tentang hal-hal yang dilakukan, prosedur(tata cara) • lamaran, nasehat-nasehat tentang Kosodate rencananya akan dikirimkan ke PC atau HP sebulan 2 kali.

① Kirim mail kosong ke alamat mail berikut.

Cara mendaftar kosodate@ml.city.okaya.nagano.jp

② Mail balasan berisi petunjuk cara pendaftaran.

③ Pilih URL tentang pendaftaran, dan lakukan pendaftaran.

Kodomo no kuni

Kodomo no kuni adalah tempat di mana anak-anak kecil sampai umur 3 tahun(sebelum masuk TK) dan orang tua bisa bermain dengan tenang dan aman, dan ibu-ibunya bisa bertukar-fikiran/ berteman sama ibu-ibu yang lain. Juga ada macam-macam kegiatan dan kursus-kursus lainnya. Kita bisa bermain bersama anak-anak kita dengan bebas dan puas.

Silahkan datang ke Kodomo no kuni.

Tempat : Iif Plaza lantai 4

Masuk : Gratis (untuk kartu pendaftaran 200 yen setahun sekali)

Buka jam : 9:30~17:30

Hari libur : Setiap bulan minggu ke 2 hari Selasa, Akhir/ awal tahun (12/ 29~1/ 3)

Yang bisa menggunakan : Anak kecil umur 0~3 tahun(sebelum masuk TK) dan orang tua.
adik/ kakak yang masih belum masuk TK.

Tempat parkir mobil : parkir mobil bertingkat Iif Plaza(gratis sampai jam 17:00)